

491219-2026 - Procedură concurențială

Germania – Vidanjoare – Ersatzbeschaffung kombiniertes Hochdruck-, Spül- und Schlammsaugfahrzeug

OJ S 135/2026 16/07/2026

Anunț de participare sau de concesiune - regim standard - Anunț de schimbare
Produse

1. Cumpărător

1.1. Cumpărător

Denumire oficială: Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Insel Usedom

E-mail: info@zv-usedom.de

Forma juridică a achizitorului: Organism de drept public, controlat de o autoritate locală

Activitatea autorității contractante: Servicii publice generale

2. Procedură

2.1. Procedură

Titlu: Ersatzbeschaffung kombiniertes Hochdruck-, Spül- und Schlammsaugfahrzeug

Descriere: Gegenstand dieser EU-weiten Ausschreibung ist die Beschaffung eines betriebsfertigen, hochmodernen Hochdruck-, Spül- und Schlammsaugfahrzeugs für den kommunalen Einsatz. Um den Wettbewerb optimal zu nutzen, wird die Leistung in zwei eigenständige Fachlose unterteilt: Los 1 (Fahrgestell): Lieferung eines fabrikneuen LKW-Fahrgestells (2-Achser, zulässiges Gesamtgewicht 18 Tonnen, Abgasstufe Euro 6E, Motorleistung mindestens 230kW +/- 10%) inklusive der spezifischen Kommunal-Elektrik, Schnittstellen (CAN-Bus) und Nebenantrieben, die für den Betrieb des Saug- und Spülaufbaus zwingend ab Werk erforderlich sind. Die Lieferung erfolgt frei Werk an den Aufbauhersteller aus Los 2 . Los 2 (Aufbau): Herstellung, Montage, technische Integration und betriebsbereite Lieferung eines kombinierten Hochdruck-Spül- und Schlammsaugaufbaus (Schlamm- und Wassertankvolumen, Hochdruckpumpe, Vakuumpumpe) auf das beigestellte Fahrgestell aus Los 1, inklusive Funkfernbedienung, lückenloser technischer Abstimmung mit dem Fahrgestelllieferanten sowie anschließender Personalschulung und Werksabnahme. Bieter können Angebote für ein einzelnes Los oder ein Kombinationsangebot für die Gesamtheit beider Lose abgeben. Die betriebsbereite Gesamtübergabe des Komplettfahrzeugs an den Auftraggeber ist für September 2028 geplant.

Identificatorul procedurii: d4b40dca-b8a5-4915-880d-4ce739c65d99

Tip de procedură: Deschisă

Procedura este accelerată: nu

2.1.1. Scop

Natura contractului: Produse

Clasificarea principală (cpv): 34144410 Vidanjoare

2.1.2. Locul de executare

Adresă poștală: Neuendorfer Weg 5

Localitate: Zinnowitz

Cod poștal: 17454

Subdiviziunea țării (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Țara: Germania

Informații suplimentare: Der Erfüllungsort für das Los 1 ist das Werk des Aufbauherstellers (Gewinner von Los 2).

2.1.4. Informații generale

Temei juridic:

Directiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.5. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Numărul maxim de loturi pentru care un ofertant poate depune oferte: 2

2.1.6. Motive de excludere

Sursele motivelor de excludere: Cerere de document european de achiziție unic

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Titlu: Livrare Fahrgeſtellt

Descriere: Gegenſtand dieſes Loſes iſt die Lieferung eines fabrikneuen, betriebsfertigen LKW-Fahrgeſtells (Chassis) als Trägerfahrzeug für den in Loſ 2 ſeparat auſgeſchriebenen Hochdruck-, Spül- und Schlammsaugaufbau. Weſentliche techniſche Mindestanforderungen: Fahrzeugklaſſe / Achſen: 2-Achſs-Fahrgeſtellt (4x2) mit einem zuläſſigen Geſamtgewicht von 18 Tonnen. Antrieb & Motor: Dieselmotor mit einer Leiſtung von mindeteſtens ca. 230 kW (+/- 10%), Abgaſnorm Euro 6E. Lieferung & Koordination: Die Lieferung deſ Fahrgeſtells erfolgt frei Werk deſ Aufbauherſtellers (Auftragnehmer Loſ 2) biſ ſpäteſtens 31.03.2028. Der Auftragnehmer iſt verpflichtet, nach der Zuſchlagſerteilung eine unverzügliche techniſche Detailabſtimmung mit dem Aufbauherſteller durchzuführen.

Identificator intern: LOT-0001 06N2026

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produſe

Clasificarea principală (cpv): 34139000 Șaſiuri

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Vorpommern-Greifſwald (DE80N)

Țara: Germania

Informații ſuplimentare: Erfüllungſort für Loſ 1 iſt der Standort deſ Aufbauherſtellers Loſ 2.

5.1.3. Durata eſtimată

Data de ſfârșit a duratei: 31/03/2028

Altă durată: Necunoſcut

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu eſte rezervată.

Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE

Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da

Această procedură de achiziții publice eſte adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da

Informații ſuplimentare: #Beſonders auch geeignet für:freelance#, #Beſonders auch geeignet für:startup#, #Beſonders auch geeignet für:other-sme#, #Beſonders auch geeignet für:ſelbſt#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Cerere de document european de achiziție unic

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Descriere: Zuschlagskriterien (Preiswertung 100 %): Einziges Zuschlagskriterium für dieses Los ist der niedrigste Preis (Netto-Gesamtpreis). Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die maximale Punktzahl (10 Punkte). Die Bewertung der übrigen Angebote erfolgt im Verhältnis dazu mittels linearer Interpolation nach der Formel: Punkte = (Mindestpreis des günstigsten Angebots / Preis des zu wertenden Angebots) x 10. Technische und qualitative Anforderungen werden nicht bepunktet, sondern sind als zwingende Mindestanforderungen im Leistungsverzeichnis hinterlegt. Um das gesamtwirtschaftlichste Ergebnis für den Auftraggeber zu ermitteln, wird eine finale Vorteilhaftigkeitsprüfung zwischen den Einzellos-Angeboten und etwaigen Kombinationsangeboten (unter Berücksichtigung von Losrabatten) durchgeführt.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană

Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 17/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.subreport.de/E72197399>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie

Adresa de depunere: <https://www.subreport.de/E72197399>

Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 28/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 66 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Schnittstellenkoordination: Da das Fahrgestell (Los 1) und der Aufbau (Los 2) separat beauftragt werden, sind die jeweiligen Auftragnehmer nach Zuschlagserteilung zu einer unverzüglichen, eigenverantwortlichen technischen Abstimmung verpflichtet (Einhaltung der Aufbaurichtlinien des Fahrgestellherstellers). Das verfahrens- und haftungsrechtliche Schnittstellenrisiko im Zuge der Montage ist zwischen den Auftragnehmern vertraglich geregelt (siehe Besondere Vertragsbedingungen). Elektronische Angebotsabgabe:

Die Einreichung der Angebote ist ausschließlich auf elektronischem Weg über diese eVergabe-Plattform zulässig. Per Post, E-Mail oder Fax eingereichte Angebote werden nicht berücksichtigt und zwingend vom Verfahren ausgeschlossen. Bieterfragen: Technische oder formale Fragen zum Verfahren sind ausschließlich elektronisch über das Kommunikationsportal dieser Plattform einzureichen. Die Frist für das Einreichen von

Bieterfragen endet voraussichtlich 10 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist.

Unentgeltlichkeit: Die Erstellung und Einreichung der Angebote wird vom Auftraggeber nicht vergütet. Es werden keine Vergütungen für Ausarbeitungen oder Probestellungen gewährt.

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 28/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

Acord financiar: Währung in Euro (€). Los 1 (Fahrgestell): Der Auftragnehmer ist berechtigt, nach der vertragsgemäßen Anlieferung und mängelfreien Übergabe des Fahrgestells im Werk des Aufbauherstellers (März/April 2028) eine Abschlagszahlung in Höhe von 90 % des Netto-Auftragswertes für Los 1 zu stellen. Die verbleibenden 10 % werden nach der finalen Gesamtinbetriebnahme des Komplettfahrzeugs im September 2028 ausgezahlt.

Zahlungsfristen: Abschlagszahlungen sind innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt einer prüffähigen Rechnung zur Zahlung fällig. Für die Schlusszahlung wird eine verlängerte Prüf- und Zahlungsfrist von maximal 60 Tagen ab Erhalt der Schlussrechnung vereinbart.

Vorauszahlungen (Anzahlungen vor Produktionsbeginn) werden vom Auftraggeber nicht gewährt.

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern – Geschäftsstelle der Vergabekammern

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig soweit: 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht gerügt hat. 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. 4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

5.1. Lot: LOT-0002

Titlu: Kombierter Hochdruck-, Spül- und Saugaufbaubeschaffung

Descriere: Herstellung, Lieferung und betriebsfertige Montage eines kombinierten Hochdruck-Spül- und Saugaufbaus (Kanalreinigungsaufbau) auf ein vom Auftraggeber beigestelltes 2-Achs-LKW-Fahrgestell.

Identificator intern: LOT-0002 06N2026

5.1.1. Scop

Natura contractului: Produse
Clasificarea principală (cpv): 34144410 Vidanjoare

5.1.2. Locul de executare

Subdiviziunea țării (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)
Țara: Germania
Informații suplimentare: Erfüllungsort für Los 2 ist der Standort des Auftragnehmers.

5.1.3. Durata estimată

Data începerii: 03/04/2028
Data de sfârșit a duratei: 02/10/2028

5.1.6. Informații generale

Participare rezervată:

Participarea nu este rezervată.
Proiect de achiziții publice nefinanțat din fonduri UE
Achiziția face obiectul Acordului privind achizițiile publice (AAP): da
Această procedură de achiziții publice este adecvată și pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri): da
Informații suplimentare: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Achiziție publică strategică

Obiectivul achiziției publice strategice: Nu se aplică achiziții strategice

5.1.9. Criterii de selecție

Sursele criteriilor de selecție: Cerere de document european de achiziție unic

5.1.10. Criterii de atribuire

Criteriu:

Tip: Preț

Descriere: Zuschlagskriterien (Preiswertung 100 %): Einziges Zuschlagskriterium für dieses Los ist der niedrigste Preis (Netto-Gesamtpreis). Das Angebot mit dem niedrigsten Preis erhält die maximale Punktzahl (10 Punkte). Die Bewertung der übrigen Angebote erfolgt im Verhältnis dazu mittels linearer Interpolation nach der Formel: Punkte = (Mindestpreis des günstigsten Angebots / Preis des zu wertenden Angebots) x 10. Technische und qualitative Anforderungen werden nicht bepunktet, sondern sind als zwingende Mindestanforderungen im Leistungsverzeichnis hinterlegt. Um das gesamtwirtschaftlichste Ergebnis für den Auftraggeber zu ermitteln, wird eine finale Vorteilhaftigkeitsprüfung zwischen den Einzellos-Angeboten und etwaigen Kombinationsangeboten (unter Berücksichtigung von Losrabatten) durchgeführt.

5.1.11. Documentele achiziției

Limbile în care documentele achiziției sunt disponibile oficial: germană
Termenul-limită pentru solicitarea de informații suplimentare: 17/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale
Unde se găsesc documentele achiziției: <https://www.subreport.de/E72197399>

5.1.12. Condițiile achiziției publice

Condiții de depunere:

Depunere electronică: Obligatorie
Adresa de depunere: <https://www.subreport.de/E72197399>
Limbile în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: germană

Catalog electronic: Nu este permisă

Variante: Nu este permisă

Ofertanții pot depune mai multe oferte: Nu este permisă

Termenul-limită pentru primirea ofertelor: 28/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Durata în care oferta trebuie să rămână valabilă: 60 Zile

Informații care pot fi completate după termenul-limită de depunere:

La latitudinea cumpărătorului, toate documentele lipsă legate de ofertant pot fi depuse ulterior.

Informații suplimentare: Schnittstellenkoordination: Da das Fahrgestell (Los 1) und der Aufbau (Los 2) separat beauftragt werden, sind die jeweiligen Auftragnehmer nach Zuschlagserteilung zu einer unverzüglichen, eigenverantwortlichen technischen Abstimmung verpflichtet

(Einhaltung der Aufbaurichtlinien des Fahrgestellherstellers). Das verfahrens- und haftungsrechtliche Schnittstellenrisiko im Zuge der Montage ist zwischen den Auftragnehmern vertraglich geregelt (siehe Besondere Vertragsbedingungen). Elektronische Angebotsabgabe:

Die Einreichung der Angebote ist ausschließlich auf elektronischem Weg über diese eVergabe-Plattform zulässig. Per Post, E-Mail oder Fax eingereichte Angebote werden nicht

berücksichtigt und zwingend vom Verfahren ausgeschlossen. Bieterfragen: Technische oder formale Fragen zum Verfahren sind ausschließlich elektronisch über das

Kommunikationsportal dieser Plattform einzureichen. Die Frist für das Einreichen von

Bieterfragen endet voraussichtlich 10 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist.

Unentgeltlichkeit: Die Erstellung und Einreichung der Angebote wird vom Auftraggeber nicht vergütet. Es werden keine Vergütungen für Ausarbeitungen oder Probestellungen gewährt.

Informații privind deschiderea publică:

Data deschiderii: 28/07/2026 11:00:00 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Clauzele contractuale:

Executarea contractului trebuie efectuată în cadrul unor programe de angajare protejată: Nu

Facturare electronică: Obligatorie

Se va utiliza comanda electronică: nu

Se va utiliza plata electronică: da

5.1.15. Aspecte tehnice

Acord-cadru:

Niciun acord-cadru

Informații despre sistemul dinamic de achiziții:

Nu există un sistem dinamic de achiziție

5.1.16. Informații suplimentare, mediere și căi de atac

Organizația responsabilă cu căile de atac: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern – Geschäftsstelle der Vergabekammern

Informații privind termenele-limită pentru reexaminare: Ein Nachprüfungsantrag ist gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig soweit: 1. Der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht gerügt hat. 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis

zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden. 4. Mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

8. Organizații

8.1. ORG-0001

Denumire oficială: Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Insel Usedom

Număr de înregistrare: 13-SZVUSEDOM000-74

Adresă poștală: Zum Achterwasser 6

Localitate: Ückeritz

Cod poștal: 17459

Subdiviziunea țării (NUTS): Vorpommern-Greifswald (DE80N)

Țara: Germania

E-mail: info@zv-usedom.de

Telefon: +4838375530

Adresa de internet: <http://www.zv-usedom.de>

Rolurile acestei organizații:

Cumpărător

8.1. ORG-0002

Denumire oficială: Ministerium für Wirtschaft, Infrastruktur, Tourismus und Arbeit Mecklenburg-Vorpommern – Geschäftsstelle der Vergabekammern

Număr de înregistrare: VKMV-13-L50010000000-78

Adresă poștală: Johannes-Stelling-Straße 14

Localitate: Schwerin

Cod poștal: 19053

Subdiviziunea țării (NUTS): Schwerin, Kreisfreie Stadt (DE804)

Țara: Germania

E-mail: vergabekammer@wm.mv-regierung.de

Telefon: +4938558815164

Fax: +4938558848515817

Adresa de internet: <https://www.regierung-mv.de/Landesregierung/wm/Das-Ministerium/Vergabekammern/>

Rolurile acestei organizații:

Organizația responsabilă cu căile de atac

8.1. ORG-0003

Denumire oficială: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Număr de înregistrare: 0204:994-DOEVD-83

Localitate: Bonn

Cod poștal: 53119

Subdiviziunea țării (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Țara: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Rolurile acestei organizații:

TED eSender

10. Modificare

Versiunea anunțului anterior care urmează să fie modificată

:

dbda8ab0-9ccc-4ada-99ca-f84a3cfe5408-01

Principalul motiv al modificării

:

Corectare editor

Descriere

:

Die Vergabeunterlagen für Los 2 – Aufbau eines kombinierten Saug-, Spül- und Schlammfahrzeugs – wurden geändert. Die technische Beschreibung des Entleerungskolbens und seiner Arretierung wurde präzisiert. Neben der beschriebenen Referenzausführung werden technisch gleichwertige Konstruktionen zugelassen, sofern diese die in den geänderten Vergabeunterlagen festgelegten funktionalen, sicherheitstechnischen und betrieblichen Anforderungen erfüllen. Im Zusammenhang mit der Änderung der Vergabeunterlagen wird die Frist für den Eingang der Angebote vom 28.07.2026 - 11:00 Uhr auf den 11.08.2026 - 11:00 Uhr verlängert. Der Öffnungstermin wird entsprechend auf den 11.08.2026 - 11:00 Uhr geändert. Die Bindefrist verlängert sich auf den 16.10.2026. Da Angebote für Los 1 und Los 2 auch gemeinsam beziehungsweise als Kombinationsangebot eingereicht werden können, wird zur Gewährleistung einer einheitlichen und widerspruchsfreien Angebotserstellung auch die Angebotsfrist für Los 1 auf den 11.08.2026 - 11:00 Uhr sowie für den Öffnungstermin auf den 11.08.2026 verlängert. Die Bindefrist wird ebenfalls auf den 16.10.2026 verlängert. Für die Angebotserstellung sind ausschließlich die mit Stand vom 14.07.2026 veröffentlichten Vergabeunterlagen maßgeblich.

10.1. Modificare

Identificator secțiune: LOT-0001

Identificator secțiune: LOT-0002

Descrierea modificărilor: Änderung der Vergabeunterlagen zu Los 2 durch Präzisierung der technischen Anforderungen an den Entleerungskolben und seine Arretierung. Technisch gleichwertige Konstruktionen werden nach Maßgabe der geänderten Vergabeunterlagen zugelassen. Die Angebots- und Öffnungsfristen für Los 1 und Los 2 werden entsprechend verlängert.

Documentele achiziției au fost modificate la data de: 14/07/2026

Informații privind anunțul

Identificatorul/versiunea anunțului: ff6ff67a-cd1e-4f7c-bf66-5d5d611feb2b - 01

Tip de formular: Procedură concurențială

Tip de anunț: Anunț de participare sau de concesiune - regim standard

Subtipul anunțului: 16

Data notificării expedierii: 14/07/2026 11:37:44 (UTC+02:00) ora Europei de Est, ora de vară a Europei Centrale

Limbile în care acest anunț este disponibil oficial: germană

Numărul de publicare al anunțului: 491219-2026

Numărul ediției JO S: 135/2026

Data publicării: 16/07/2026